

<p>Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté n° 314</p>	<p>Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen nr 314</p>
<p>Convention collective de travail du 6 juillet 2017, prise en exécution de la convention collective de travail relative aux groupes à risque du 7 décembre 2016 (n° 136868/CO/314), en vue de l'octroi d'une intervention dans le coût de la garde d'enfants</p>	<p>Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 2017, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst aangaande de risicogroepen van 7 december 2016 (nr. 136868/CO/314), tot uitkering van een tussenkomst in de kosten van kinderopvang</p>
<p>Chapitre 1er. - Champ d'application</p>	<p>Hoofdstuk 1. – Toepassingsgebied</p>
<p>Art. 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté et aux travailleurs qu'ils occupent.</p> <p>On entend par "travailleurs", les ouvriers, les ouvrières, les employés et les employées.</p>	<p>Art. 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen die behoren tot de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen en de werknemers die ze tewerkstellen.</p> <p>Onder « werknemers » verstaat men de arbeiders, de arbeidsters en de bedienden.</p>
<p>Chapitre 2. – Intervention coût garde d'enfants et modalités d'octroi</p>	<p>Hoofdstuk 2. – Tussenkomst kosten van kinderopvang en toekenningsmodaliteiten</p>
<p>Art. 2. A dater du 1/1/2017, il est prévu, en exécution de la convention collective de travail relative aux groupes à risque du 7 décembre 2016 (n° 136868/CO/314), une intervention dans le coût de la garde des enfants de 0 à 3 ans en milieu d'accueil agréé (crèche, jardin d'enfants, accueil-lante), ceci en vue de favoriser une bonne réintégration du personnel à l'issue de la période de maternité.</p>	<p>Art. 2. Vanaf 1/1/2017 wordt er in uitvoering van artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst aangaande de risicogroepen van 7 december 2016 (nr. 136868/CO/314), dit ten einde een vlotte re-integratie van het personeel na een zwangerschapsperiode, een tussenkomst voorzien in de kosten voor kinderopvang in erkende opvanginstellingen (kribbe, peutertuin, onthaal moeder) voor kinderen van 0 tot 3 jaar.</p>
<p>Art. 3. Cette intervention sera octroyée par le « Fonds de sécurité d'existence de la coiffure et des soins de beauté ».</p>	<p>Art. 3. Deze tussenkomst zal uitgekeerd worden door het "Fonds voor bestaanszekerheid van het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen".</p>
<p>Art. 4. Cette intervention est fixée à 5 EUR par jour effectif d'accueil et par enfant sur base de l'attestation fiscale en matière de frais de garde d'enfants.</p>	<p>Art. 4. Deze tussenkomst wordt op 5 EUR per dag effectieve opvang en per kind vastgesteld op basis van het fiscaal attest inzake uitgave voor de opvang van kinderen.</p>
<p>Le nombre de jours donnant droit à l'intervention ne peut cependant jamais excéder le nombre de jours prestés dans la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté pendant la période de référence.</p>	<p>Het aantal dagen rechtgevend op de tussenkomst kan nooit het aantal gepresteerde dagen tijdens de referentieperiode in het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen overschrijden.</p>
<p>Chacun des 2 parents a par enfant droit à</p>	<p>Elk van de 2 ouders heeft per kind recht op de</p>

<p>L'intervention à raison d'un montant mensuel maximal de 50 EUR -avec un maximum de 600€ par an- à condition d'être sous contrat de travail chez un employeur de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté au moment de l'accueil de l'enfant.</p>	<p>tussenkomst ten belope van een maandelijks maximum bedrag van 50 EUR -met een jaarlijks maximum van 600 EUR- op voorwaarde dat hij een arbeidsovereenkomst heeft bij een werkgever van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen op het moment van de opvang van het kind.</p>
<p>Les demandes d'intervention sont adressées par les travailleurs au « Fonds de sécurité d'existence de la coiffure et des soins de beauté », soit via leur organisation syndicale, soit directement, en transmettant un dossier complet contenant les pièces justificatives nécessaires.</p> <p>L'intervention visée au présent article est liquidée à charge du Fonds par les organisations syndicales signataires de la présente convention collective de travail, aux bénéficiaires qui s'adressent à elles.</p> <p>Aux autres bénéficiaires, l'intervention visée au présent article est liquidée directement par le fonds de sécurité d'existence.</p>	<p>De aanvragen tot tussenkomst dient gericht te worden aan het "Fonds voor bestaanszekerheid van het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen", hetzij via hun syndicale organisatie, hetzij rechtstreeks en er wordt een volledig dossier met alle noodzakelijke stavingsstukken overgemaakt.</p> <p>De in onderhavig artikel bedoelde tussenkomst wordt op last van het Fonds door de syndicale organisaties die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, uitgekeerd aan de gerechtigden die zich tot hen wenden.</p> <p>Aan de andere gerechtigden wordt de in onderhavig artikel bedoelde tussenkomst rechtstreeks door het fonds voor bestaanszekerheid uitgekeerd.</p>
<p>Les modalités pratiques d'exécution sont fixées par le comité de gestion du fonds de sécurité d'existence 314 dans un règlement d'ordre intérieur qui est soumis pour approbation à la commission paritaire d'ici fin 2017.</p>	<p>De praktische uitvoeringsmodaliteiten worden vastgesteld door de raad van beheer van het fonds voor bestaanszekerheid 314 in een huishoudelijk reglement dat ter goedkeuring voorgelegd wordt in het paritair comité voor eind 2017.</p>
<p>Chapitre 3. – Entrée en vigueur et dispositions finales</p>	<p>Hoofdstuk 3. - Inwerkingtreding en slotbepalingen</p>
<p>Art. 5. La présente convention collective de travail produit ses effets à dater du 1/1/2017 et elle est conclue pour une durée indéterminée.</p> <p>Elle peut être dénoncée de l'accord unanime des parties signataires moyennant un délai de préavis de six mois, signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de la coiffure et des soins de beauté</p>	<p>Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1/1/2017 en zij wordt gesloten voor onbepaalde tijd.</p> <p>Zij kan bij éénparig akkoord van de ondertekenende partijen worden opgezegd mits een opzeggingstermijn van zes maanden, gegeven bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het kappersbedrijf en de schoonheidszorgen.</p>